

Traduzione dal tedesco all'italiano (non ufficiale)

Da: Ministero dei Trasporti, innovazione e Tecnologia  
AUSTRIA

A : Ministero Infrastrutture e Trasporti

**Oggetto: Regolamento 1072/2009**  
**Nuova disposizione del cabotaggio per il trasporto di merci su strada**  
**dal 14 maggio 2010**

Egregi signori,

in base agli artt. 8 e 9 del Regolamento 1072/2009 che entreranno in vigore dal 14 maggio 2010 , e le relative norme sui viaggi di cabotaggio, tutte le imprese di trasporto che desiderano eseguire viaggi di cabotaggio, devono avere con sé documentazione chiara sia relativamente al trasporto internazionale sia a ciascun singolo trasporto di cabotaggio effettuato e, in caso di controllo, produrne prova.

I documenti in questione devono contenere le seguenti indicazioni:

- a) Nome, indirizzo e firma del mittente;
- b) Nome, indirizzo e firma dell'impresa di trasporto;
- c) Nome e indirizzo del destinatario e, a consegna avvenuta, la sua firma e la data di consegna;
- d) Luogo e data della presa in consegna della merce e indirizzo del fornitore;
- e) La descrizione consueta del tipo di merce e imballaggio;
- f) La massa lorda delle merci o altre indicazioni di quantità;
- g) La targa autentica del veicolo e del rimorchio.

In sostanza è sufficiente ogni documento che contiene le indicazioni sopra illustrate.

Dimostrazione idonea per i viaggi di cabotaggio in Austria può, in ogni caso, consistere in una lettera di vettura CMR adeguatamente compilata, oppure una scheda di controllo emessa dal Ministero austriaco che è a disposizione anche *on line* sull'*homepage* del Ministero : <http://www.bmvit.gv.at/verkehr/strasse/personengueter/kabotage/index.html>.

I nuovi Regolamenti valgono in tutti gli stati della Comunità europea e del SEE, ad eccezione di Romania e Bulgaria, per i quali il divieto di cabotaggio è esteso al 1.1.2012.

Le schede di controllo emesse in conformità con la legge sul trasporti delle merci, art. 7, co. 2, lett. c) e con la disposizione sul controllo di cabotaggio valgono sino al 14 maggio 2010.

Bettina Huber

Indirizzo di riferimento

Ministero dei trasporti, Innovazione e Tecnologia  
Radetzkystrasse 2  
Vienna

MR/cabotaggio/2010